



**COMITÉ CONSULTATIF DES  
RESSOURCES NATURELLES**

Procès-verbal de la réunion du 19 avril 2021

**NATURAL RESOURCES  
ADVISORY COMMITTEE**

Minutes of the April 19, 2021 meeting

Constatant qu'il y a quorum, M. Pierre Guénard, président de cette réunion, déclare la présente séance du Comité consultatif des ressources naturelles (CCRN) ouverte à 19h01.

Having noticed there is quorum, Mr. Pierre Guénard, presiding over this meeting, declares this sitting of the Natural Resources Advisory Committee (NRAC) open at 7:02 pm.

**PRÉSENTS**

**PRESENT**

Pierre Guénard (conseiller / counselor) ~ Benoit Delage (membre / member) ~ Jean-Denis Fréchette (membre / member) ~ Gershon Rother (membre / member) ~ Jonathan Lamarre-Régnière (membre / member) ~ Michelle Comeau (membre / member) ~ Mélanie Lacroix (employée municipale / municipal officer) ~ Frédéric Rioux (Directeur des travaux publics et infrastructures / Public works and infrastructure Director)

**ABSENTS**

**REGRETS**

n/a

**1.0 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**1.0 READING AND ADOPTION OF THE AGENDA**

IL EST PROPOSÉ par M. Benoit Delage, appuyé par M. Jean-Denis Fréchette, et résolu que l'ordre du jour proposé soit par la présente adopté avec les ajouts suivants:

IT IS PROPOSED by Mr. Benoit Delage, seconded by Mr. Jean-Denis Fréchette, and resolved that the agenda be and is hereby adopted with the following additions:

8.1 Campagne mondiale Objectif Zéro

7.1 Worldwide Race to Zero campaign

8.2 Activités du Jour de la Terre

8.2 Earth Day activities

ADOPTÉ

ADOPTED

**2.0 APPROBATION ET SIGNATURE DU PROCÈS-VERBAL DE LA RENCONTRE DU 25 JANVIER 2021**

**2.0 APPROVAL AND SIGNING OF THE RECORDS OF THE MINUTES OF THE JANUARY 25, 2021 MEETING**

IL EST PROPOSÉ par Mme Michelle Comeau, appuyé M. Gershon Rother, et résolu que le procès-verbal de la réunion du 25 janvier 2021 soit par la présente approuvé.

IT IS PROPOSED by Ms. Michelle Comeau, seconded by Mr. Gershon Rother, and resolved that the minutes of the meetings held on January 25, 2021, be and are hereby approved.

ADOPTÉ

ADOPTED

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS**

**3.0 QUESTIONS PERIOD**

n/a

**4.0 MÉTHODES DE GESTION MUNICIPALES DES FOSSES SEPTIQUES**

**4.0 MUNICIPAL MANAGEMENT METHODS OF SEPTIC SYSTEMS**

M. Frédéric Rioux et Mme Mélanie Lacroix expliquent les différentes méthodes de gestion municipales des fosses septiques selon les lois et règlements en vigueur, notamment le Q.2, r-22.

Mr. Frédéric Rioux and Ms Mélanie Lacroix explain the different municipal methods to manage septic systems in accordance with the laws and the by-laws, notably the Q.2, r-22.

Les membres discutent de l'efficacité des différentes méthodes, les limites des instruments de mesurage, les émissions de gaz à effets

The members discuss the effectiveness of the different methods, the limitations of the measuring instruments, greenhouse gas

de serre liés au déplacement des camions de vidange et des impacts potentiels de fosses septiques défectueuses sur l'environnement (ex. contamination de l'eau de surface et l'eau souterraine).

Les membres font également des suggestions pour les prochains appels de services pour la vidange des fosses septiques, tel que mandater des compagnies à une distance maximale donnée de Chelsea afin de limiter les GES ou même demander la méthanisation des boues.

Recommandation :

Les membres ont pris en considération les informations présentées ainsi que les recommandations du Services des travaux publics et infrastructures (STPI) et du Service de l'urbanisme et du développement durable (SUDD).

IL EST DONC PROPOSÉ par M. Jonathan Lamarre-Régnière, appuyé par M. Jean-Denis Fréchette, et résolu que le CCRN recommande d'appuyer la recommandation du STPI et du SUDD à l'effet que la municipalité devrait conserver le programme existant de vidange de fosses septiques à intervalle fixe de 2 ans.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

emissions related to the movement of septic emptying trucks and the potential impacts of faulty septic systems on the environment (e.g., contamination of surface water and groundwater).

Members also made suggestions for future calls for tender for septic tank emptying, such as mandating companies within a given maximum distance from Chelsea in order to limit GHGs or even requesting methanization of the septic sludge.

Recommendation:

The members took into consideration the information presented as well as the recommendations by the Public works and infrastructure department (PWID) and the Planning and sustainable development department (PSDD).

IT IS THEREFORE PROPOSED by Mr. Jonathan Lamarre-Régnière, seconded by M. Jean-Denis Fréchette and resolved that the NRAC recommends to support the recommendation of the PWID and PSDD to maintain the existing program emptying septic tanks every 2 years.

ADOPTED UNANIMOUSLY

**5.0 ADHÉSION À LA DÉCLARATION D'ENGAGEMENT : UNIS POUR LE CLIMAT**

Les membres prennent connaissance de la déclaration d'engagement de l'Union des municipalités «Unis pour le climat» ainsi que le Plan d'adaptation aux changements climatiques (PACC) préparé par le SUDD.

Les membres suggèrent que le SUDD prépare un document qui résume les actions du PACC pour présentation au CCRN du mois de mai. Celui-ci servira de document accompagnateur pour la déclaration de l'UMQ.

**5.0 SIGNING THE DECLARATION OF COMMITMENT: UNITE FOR THE CLIMATE**

Members reviewed the Union of Municipalities' "Unite for the Climate" commitment statement and the Climate Change Adaptation Plan (CCAP) prepared by PSDD.

Members suggested that PSDD prepare a document summarizing the actions of the CCAP for presentation to the May NRAC. This will serve as a companion document to the UMQ statement.

**6.0 INFORMATION DÉCOULANT DU CONSEIL MUNICIPAL**

6.1 Séance ordinaire du 2 février 2021

6.2 Séance ordinaire du 9 mars 2021

6.3 Séance extraordinaire du 23 mars 2021

6.4 Séance ordinaire du 6 avril 2021

M. Pierre Guénard fait un survol des dossiers qui ont été présentés au conseil depuis la dernière rencontre du CCRN.

**7.0 AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL DU 25 JANVIER 2021**

**6.0 FEEDBACK ARISING FROM COUNCIL**

6.1 February 2, 2021 Ordinary sitting of Council

6.2 March 9, 2021 Ordinary sitting of Council

6.3 March 23, 2021 Extraordinary sitting of Council

6.4 April 6, 2021 Ordinary sitting of Council

Mr. Pierre Guénard give an overview of the files that have been presented to the Council since the last meeting of the NRAC.

**7.0 BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES OF JANUARY 25, 2021**

n/a

**8.0 DIVERS**

**8.0 OTHER**

### 8.1 Campagne mondiale «Objectif Zéro»

Mme Mélanie Lacroix explique la campagne mondiale «Objectif Zéro» et les membres prennent connaissance des informations fournies. Les membres sont d'avis que ce document devrait être annexé aux informations qui seront présentés avec à la déclaration d'engagement «Unis pour le climat».

### 8.2 Activités du Jour de la Terre

Mme Mélanie Lacroix présente aux membres les deux activités qui ont été planifiées dans le cadre du Jour de la terre, soit : une conférence virtuelle «À vos frigos!» portant sur le gaspillage alimentaire et la Mission arbres remarquables qui vise à identifier les arbres majestueux du territoire de Chelsea.

### 8.1 "Race to Zero" global campaign

Ms. Mélanie Lacroix explains the "Race to Zero" global campaign and the members took note of the information provided. The members are of the opinion that this document should be annexed to the information that will be presented with the "United for Climate" declaration of commitment.

### 8.2 Earth Day activities

Ms. Mélanie Lacroix presented to the members the two activities that have been planned for Earth Day, namely: a virtual conference "À vos frigos!" on food waste and the Remarkable Trees Mission which aims to identify the majestic trees of the Chelsea territory.

#### 9.0 PROCHAINE RENCONTRE

La prochaine rencontre du comité est présentement prévue pour le lundi 17 mai 2021. Les membres en prennent note.

#### 9.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

IL EST PROPOSÉ par M. Benoit Delage, appuyé par M. Jonathan Lamarre-Régnière et résolu que cette réunion soit levée à 20h30.

ADOPTÉE

#### 9.0 NEXT MEETING

The next meeting of the Committee is currently planned for Monday May 17, 2020. Members take note.

#### 9.0 ADJOURNMENT

IL IS PROPOSED by Mr. Benoit Delage, seconded by Mr. Jonathan Lamarre-Régnière and resolved that this meeting be adjourned at 8:30 pm.

ADOPTED

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR

MINUTES PREPARED BY



.....  
Mélanie Lacroix

PROCÈS-VERBAL APPROUVÉ PAR

MINUTES APPROVED BY



.....17 mai 2021.....  
Pierre Guénard Date  
Président / Chair